

GALEGO SEN FRONTEIRAS

**XXVIII Edición dos Cursos de verán
de lingua e cultura galegas**

Cursos destinados a persoas
de fóra de Galicia

Niveis: Elemental, medio e superior

1-24 xullo 2015

Santiago de Compostela

Secretaría técnica dos cursos

Liliana Martínez / Mar Vázquez
Instituto da Lingua Galega
Praza da Universidade, 4
15782 Santiago de Compostela

Tfnos.:

Abril, maio e xuño: (0034) 881 995 268

Xullo: (0034) 881 812 804

cursos@realacademiagalega.org

www.academia.gal



REAL
ACADEMIA
GALEGA



INSTITUTO DA LINGUA GALEGA (ILG)

Cursos de verán de lingua e cultura galegas sen fronteiras

XXVIII edición (1-24 xullo 2015)

Cursos destinados a persoas de fóra de Galicia

Niveis: Elemental, medio e superior

- **Nivel elemental**, de iniciación á lingua para quen desexe introducirse no seu coñecemento. O alumnado deste nivel distribuirase previsiblemente en dous grupos, segundo o grao de comprensión da lingua, mediante a realización dunha proba de nivel.
- **Nivel medio**, destinado a quen xa realizou o curso elemental ou demostre un coñecemento básico do idioma mediante a realización dunha proba de nivel.
- **Curso superior de lingüística e de literatura galegas**, para quen cursou o nivel medio ou acredite un bo dominio da lingua galega.

Director: Henrique Monteagudo

Secretaria: Ana Isabel Boullón

A lingua e o territorio

O galego é a lingua propia de Galicia, un territorio situado no noroeste da Península Ibérica. Fálase nas catro provincias que compoñen a Comunidade Autónoma, así como nos territorios estremeiros das provincias de Asturias, León e Zamora. Dos case 3.000.000 de habitantes desta comunidade, cerca de 2.000.000 usan habitualmente o galego. A estas cifras cómpre engadir case 1.000.000 de emigrantes residentes por toda a Europa occidental, os EUA e América do Sur. En Galicia tamén se fala o castelán, lingua que se foi introducindo ao longo da historia e tivo ao seu favor o carácter de lingua do estado e o prestixio social. Na actualidade, as dúas linguas son coñecidas pola inmensa maioría da poboación e o galego, lingua minorizada, atópase en proceso avanzado de normalización.

A situación legal da lingua galega

- O galego é **lingua propia** de Galicia.
- O galego é **lingua oficial** na Comunidade Autónoma de Galicia desde 1981, o mesmo ca o castelán.
- Os poderes públicos teñen o **deber** de promover o coñecemento e a utilización do galego.
- Toda a cidadanía galega ten o **dereito de coñecer** e de **empregar o galego** en todos os ámbitos da vida pública.
- O ensino do galego e do castelán é **obligatorio** en todos os centros escolares.

Santiago de Compostela

Santiago de Compostela é a capital de Galicia e atópase situada aproximadamente no centro do seu territorio.

O nacemento de Santiago de Compostela e o seu desenvolvemento como núcleo urbano está ligado polo feito, en parte histórico, en parte mítico-relixioso, do descubrimento do sartego do Apóstolo Santiago e o culto subseguinte creado ao seu redor.

O monumento por antonomasia da cidade é a súa catedral. De estrutura románica, atópase moi modificada por reformas posteriores, especialmente barrocas e neoclásicas. O Pórtico da Gloria, a fachada das Praterías e a do Obradoiro sobrancean dentro do conxunto, así como as prazas que a rodean.

Na zona antiga da cidade hai outros monumentos importantes: o pazo de Xelmírez; os mosteiros de San Martiño Pinario e San Paio de Antealtares; os conventos de San Francisco, Santa Clara, a Nosa Señora das Mercedes e San Domingos de Bonaval (con dous museos no seu interior); os colexios de Fonseca e de San Xerome (este último, actual sede da reitoría da Universidade de Santiago de Compostela); e o Hospital Real, hoxe hotel, construído para atención dos peregrinos que acudían a Compostela.

A disposición medieval da zona vella está aínda ben diferenciada da zona moderna, que se estendeu na segunda metade do século XX. Arredor dela existe na actualidade un bo número de parques e zonas de recreo.

Santiago de Compostela tamén é coñecida pola súa universidade, que conta con máis de 500 anos de antigüidade. As súas facultades acollen a máis de 20.000 estudantes e están repartidas en tres campus: o campus histórico (con varias facultades na zona vella), o campus Norte e o campus Sur, situados estes en dous extremos da cidade, pero integrados nela.

Santiago de Compostela está ben comunicada co resto de Galicia, tanto por estrada coma por ferrocarril. As praias máis próximas atópanse a uns trinta minutos en automóbil.

Viaxe e aloxamento

Santiago de Compostela ten un aeroporto internacional, a dez quilómetros da cidade. Ademais, conta cunha estación de ferrocarril e outra de autobús que comunican a cidade con diferentes puntos de España e Portugal.

Ao ser unha cidade que recibe cada ano milleiros de turistas, conta con abundante oferta de hoteis e restaurantes.

Inscrición

Os cursos están destinados a persoas de fóra de Galicia e para inscribirse é preciso ter cumpridos 18 anos e o envío por correo electrónico á secretaría técnica dos cursos da ficha de inscrición debidamente cuberta, o curriculum vitae e unha carta de presentación dun profesor ou profesora de Universidade, así como todos os méritos que considere de interese.

O prazo para a recepción de documentación na secretaría dos cursos remata o día **30 de abril**.

A preinscrición quedará formalizada cando a persoa solicitante reciba un correo electrónico como xustificante de recepción.

Os cursos organizaranse en tres niveis: elemental, medio e superior:

- Nivel elemental, de iniciación á lingua para quen desexe introducirse no seu coñecemento. O alumnado deste nivel distribuirase previsiblemente en dous grupos, segundo o grao de comprensión da lingua, mediante a realización dunha proba de nivel.
- Nivel medio, destinado a quen xa realizou o curso elemental ou demostre un coñecemento básico do idioma mediante a realización dunha proba de nivel.
- Curso superior de lingüística e de literatura galegas, para quen cursou o nivel medio ou acredite un bo dominio da lingua galega.

Bolsas

A organización ofrece:

50 bolsas por un importe de 350 euros e exención de pagamento de matrícula.

10 bolsas que eximen do pagamento da matrícula, mais que carecen doutra retribución económica.

Criterios de concesión:

1. Procedencia de centros galegos
2. Asistencia en anos anteriores con bo aproveitamento
3. Currículo e intereses destacados na cartas de presentación
4. Reparto xeográfico na procura do equilibrio entre países, universidades e centros.

Matrícula

Unha vez rematado o prazo de inscrición, a organización dos cursos outorgará as bolsas. Comunicarase o resultado a cada solicitante por correo electrónico antes do 15 de maio e establecerase un prazo para aceptar ou

rexeitar a axuda económica, no caso de que sexa concedida.

De se produciren renuncias, as persoas suplentes serán as beneficiarias das bolsas.

Aquelas persoas que non solicitaron bolsa ou ás que non lles foi concedida recibirán unha notificación por correo electrónico na que se indicará, no caso de seren aceptadas, o prazo que teñen para ingresar, en concepto de reserva de matrícula, a cantidade de 50 euros. O importe total da matrícula é de 150 euros e nel están incluídos o dereito a clases, visitas ou certificados.

Os 100 euros restantes deberán ingresarse antes do 30 de xuño.

O importe de 50 euros en concepto de reserva de matrícula, así coma o resto da matrícula debe realizarse nos prazos indicados na conta **IBAN ES43 2080 0319 6830 40016081, de ABANCA (Cód. SWIFT: CAGLESMMXXX)**, rúa das Orfas, 4, 15703 Santiago de Compostela, facendo constar "Cursos de verán" e o nome e os apelidos do remitente.

Recepción

A recepción do alumnado terá lugar o **1 de xullo** en horario de 10.00 a 12.00 horas no Instituto da Lingua Galega (USC). Ese día entregaranse individualmente o horario e a programación do curso e resolveranse posibles dúbidas sobre cuestións relacionadas coa organización.

Recepción do alumnado:

Instituto da Lingua Galega (USC)

Praza da Universidade, 4

15782 Santiago de Compostela

GALICIA (España)

Summer courses of Galician language and culture without borders

XXVIII edition (July, 1-24 2014)

Courses for students from outside Galicia

Levels: elementary, intermediate, advanced

– **Elementary level.** Induction course for those who wish to start learning Galician. The students at this level will be probably divided into two groups depending on their degree of understanding of Galician by means of a level test.

– **Intermediate level,** for those students who have already completed the elementary course or demonstrate a basic knowledge of the language by means of a level test.

– **Advanced course of Galician linguistics and literature,** for those students who have previously attended the intermediate course or show a good knowledge of the Galician language.

Director: Henrique Monteagudo

Secretary: Ana Isabel Boullón

The language and the country

Galician is the native language of Galicia, a country in the northwest of the Iberian Peninsula. Galician is spoken in the four provinces which compose the autonomous region of Galicia, and in the neighbouring areas of Asturias, León and Zamora. About 2 million of the nearly 3 million Galician inhabitants usually speak Galician, as well as nearly 1 million emigrants scattered throughout Western Europe, the USA and South America. Spanish is also spoken in Galicia, especially in towns. Spanish was gradually introduced over the centuries, and it was favoured by its official status and social prestige. Currently, both languages are familiar to the great majority of the population, and the normalisation of Galician is at a well advanced stage.

Legal status of Galician

- Galician is the **language of Galicia.**
- Galician is the **official language** of the Autonomous Community of Galicia from 1981, along with Spanish.
- Public authorities have a **duty** to promote the use of Galician.
- Every citizen of Galicia has the **right to know and to use** Galician in all areas of public life.
- Teaching in both Galician and Spanish is **mandatory** in school at all levels.

Santiago de Compostela

Santiago de Compostela is the capital of Galicia, and is located approximately in the centre of its territory.

The emergence of Santiago de Compostela and its development as a town is connected with the discovery, half historical, half mythical-religious, of the tomb of St. James and its subsequent cult.

The most important building from an architectural point of view is the Cathedral. Though Romanesque in structure, it received major additions over the centuries, chiefly Baroque and Neoclassical. Some of its most striking components are the Pórtico da Gloria, the South door leading onto the Praza das Praterías, and the West face, the Obradoiro. The squares surrounding the building are also worthy of note.

Other important buildings in the old town include the Pazo de Xelmírez; the monasteries of San Martiño Pinario and San Paio de Antealtares; the convents of San Francisco, Santa Clara and A Nosa Señora das Mercedes; the former convent of San Domingos de Bonaval, which now boasts two museums; the colleges of Fonseca and San Xerome (the latter now houses the central administrative services of the University of Santiago); and the Hospital Real, which has become a hotel, although it was originally built to attend to the pilgrims who flocked to Santiago. The medieval layout of the old town is clearly distinct from the new areas of the city, which extended in the second half of the XX century. Around the city there are many parks and recreational areas.

Santiago de Compostela is also known for its university, which is more than 500 years old. Its colleges receive more than 20000 students, and are spread over three campuses: the historic campus (with several colleges in the old town), the North Campus and South Campus, located at two ends of the city, but well integrated in it.

Santiago is well connected with the rest of Galicia by road and rail. The nearest beaches are a 30-minute drive away.

Travel and accommodation

Santiago de Compostela has an international Airport, situated about 10 km from the city centre. In addition, it has a bus and a railway station that link the city with various parts of

Spain and Portugal.

Since Santiago de Compostela is a tourist destination that receives thousands of visitors each year, a wide range of hotels and restaurants are available.

Inscription

Courses are open to anyone outside Galicia over 18 years old. To register, you must send an e-mail to the Course Secretary with your inscription card duly covered, curriculum vitae, a reference letter of a teacher at your University and any other merit deemed of interest.

The term for the reception of inscriptions by the Course Secretary ends on **April 30**.

Pre-registration will be formalized when the applicant receives an email as acknowledgment of receipt.

Courses are divided in three levels: elementary, intermediate and superior

- Elementary level: Induction course for those who wish to start learning Galician. The students at this level will be probably divided into two groups depending on their degree of understanding of Galician by means of a level test.
- Intermediate level, for those students who have already completed the elementary course or demonstrate a basic knowledge of the language by means of a level test.
- Advanced course of Galician linguistics and literature, for those students who have previously attended the intermediate course or show a good knowledge of the Galician language.

Scholarships

The organization of the course offers:
-50 scholarships of 350 euro which include the exemption of registration fees.

-10 scholarships for exemption of the registration fee without any further economic retribution.

Criteria for granting:

- 1 Provenance of a Galician centre.
- 2 Assistance in previous years with good results.
- 3 Curriculum vitae and interests highlighted in the reference letter.
- 4 Geographical criteria in search of a balance between countries, universities and centres.

Enrolment

The scholarships will be assigned once the period of inscription is complete. The results will be communicated to applicants by e-mail before May 15 and a new term will be established to accept or reject the scholarship. In case of withdrawal, substitute applicants will benefit from the available scholarships.

Those students who have not applied for a scholarship or who were not granted one will also receive an e-mail notification, if accepted on the course, with the deadline to deposit 50 euro as a reservation fee. The total inscription fee amounts to 150 euro, which covers all lessons, visits, certificates, etc. The remaining 100 euro must be paid before June 30.

The 50 euro deposit of the reservation fee and the rest of the inscription should be paid in the following bank account **OBAM ES43 2080 0319 5830 40016081 of ABANCA (Cod. SWIFT GAGLESMMXXX)**, Rúa das Orfas, 4, Santiago de Compostela, under the title of "Cursos de verán" and the name and surname of the student.

Reception

Students will be welcomed on **July 1** at the Instituto da Lingua Galega from 10:00 to 12:00.

The same day they will receive the timetable and programme of the courses. Any doubts concerning with the organization of the courses will also be cleared up.

Students reception:

Instituto da Lingua Galega (USC)

Praza da Universidade, 4

15782 Santiago de Compostela

Galicia (España)



Apellidos / Surname

Nome / Forename, Firstname

Data de nacemento / Date of birth

Nacionalidade / Nationality

Pasaporte (ou Documento de identidade) N^a / Passport or Identity Card

Enderezo / Address

Correo electrónico / E-mail

Universidade de procedencia / University of origin

Estudios, profesión / Studies, profession

NIVEL / LEVEL

Elemental / Elementary

Medio / Intermediate

Superior / Advanced

Data / Date

Sinatura / Signature

Esta tarxeta debe chegar antes do 30 de abril de 2015 a:

This card is to be sent before April 4th, 2015 to

Secretaría dos Cursos de Galego

cursos@realacademiagalega.org

GALEGO SEN FRONTEIRAS

**XXVIII Edición dos Cursos de verán
de lingua e cultura galegas**

Cursos destinados a persoas
de fóra de Galicia

Niveis: Elemental, medio e superior

1-24 xullo 2015

Santiago de Compostela

Secretaría técnica dos cursos:

Liliana Martínez / Mar Vázquez
Instituto da Lingua Galega
Praza da Universidade, 4
15782 Santiago de Compostela

Tfnos.:

Abril, maio e xuño: (0034) 881 995 268

Xullo: (0034) 881 812 804

cursos@realacademiagalega.org

www.academia.gal